**STATEMENT FOR TAX PURPOSES**

**(TO THE CONTRACT OF SPECIFIC WORK)/**

***OŚWIADCZENIE DO CELÓW PODATKOWYCH (DO UMOWY O DZIEŁO)***

SHALL BE COMPLETED IN CAPITAL LETTERS OR ON A COMPUTER /

*WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI LUB W FORMIE ELEKTRONICZNEJ*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SURNAME** / *nazwisko* | | | **NIP-Polish Tax[[1]](#footnote-1)** *identification number* | | |
| **FIRST NAME /** *pierwsze imię* | **SECOND NAME** / *drugie imię* | | **GENDER: Female/Male\*/**  *PŁEĆ: Kobieta/ Mężczyzna\** | | |
| **CITIZENSHIP** /*obywatelstwo* | **DATE OF BIRTH** / *data ur.* | | **ACADEMIC TITLE /** *tyt. nauk.* | | |
| **CONTACT DETAILS[[2]](#footnote-2)**/*dane kontaktowe*  **TELEPHONE (private)/telefon (prywatny)…………………………………………………………………………………..**  **E-MAIL ADDRESS (private)/adres mailowy (prywatny)……………………………………………………………………** | | | | | |
| **Type of ID compatible with the place of tax residence** / *rodzaj dokumentu tożsamości zgodnego z miejscem rezydencji podatkowej* | | **ID NUMBER** / *seria i numer dokumentu tożsamości* | | **COUNTRY OF ISSUANCE** / *kraj wydania dokumentu* | |
| **PLACE OF BIRTH** / *miejsce urodzenia* | | **FATHER’S NAME**/*imię ojca* | | **MOTHER’S NAME** / *imię matki* | |
| **I DECLARE THAT MY PLACE OF RESIDENCE IS IN**: ………………………………... (**please provide country**)  *Oświadczam, że jestem rezydentem…………………………. (wpisać jakiego kraju)*  **I declare that**\*: / *Oświadczam że*:   * **I did not stay in Poland more than 183 days** / *nie przebywałem na terytorium Polski powyżej 183 dni* * **I do not have any center of economical business in Poland** / *nie posiadam w Polsce centrum interesów osobistych lub gospodarczych*   **My Taxpayer Identification Number (TIN), social security number in that country** / *Mój numer identyfikacyjny podatnika (TIN), ubezpiecznia w tym kraju to*: ………………………………………………….  ***Please write down tax identification number or social security number obtained in country of taxpayer’s residence. In case of lack of such a number please provide identity card number obtained in that country*** /  *Proszę wpisać numer służący do identyfikacji dla celów podatkowych lub ubezpieczeń społecznych uzyskany w państwie, w którym podatnik ma miejsce zamieszkania. W przypadku braku takiego numeru należy podać numer dokumentu stwierdzającego tożsamość podatnika, uzyskanego w tym państwie.*  **Type of identification number (identity document**) /*rodzaj dokumentu identyfikacyjnego (dokumentu stwierdzającego tożsamość)* …………………………………………………………………………………………………………………………………..  **Country of issue of identification number (identity document**) / *kraj wydania dokumentu identyfikacyjnego (dokumentu stwierdzającego tożsamość)…*……………………………………………………………………………………………………. | | | | | |
| **ADDRESS OF PERMANENT RESIDENCE /** *ADRES ZAMIESZKANIA* | | | | | |
| **COUNTRY**/*kraj* | **CITY**/ *miejscowość* | **POSTAL CODE**/*kod pocztowy* | | | **POST OFFICE**/*poczta* |
| **STREET**/*ulica* | | **BUILDING NUMBER**/ *nr domu* | | | **FLAT NUMBER***/ nr mieszkania* |
| **PROVINCE/STATE**/ *region/stan* | **DISTRICT**/ *powiat* | **COMMUNE**/**DISTRICT**/ *gmina/dzielnica* | | | |
| **CORESSPONDENCE ADDRESS – only in Poland ( put N/D to the next box (does not apply) if it is the same as permanent address for tax purposes )** *ADRES KORESPONDENCYJNY w Polsce (jeżeli jest taki sam jak zamieszkania w pole obok wpisz N/D – nie dotyczy)* | | | | | |
| Country /Kraj | City/Miejscowość | Postal code/Kod pocztowy/ | | | Post office/Poczta |
| Street/Ulica | | Building numer/ Nr domu | | | Flat numer/Nr mieszkania |
| Province/State/ Region/Stan | District/ Powiat | Commune/District/Gmina/Dzielnica | | | |
| **METHOD OF PAYMENT/** *FORMA PŁATNOŚCI* | | | | | |
| **Please transfer my remuneration and other benefits arising from employment bank account ( delete as appropriate**) / *Proszę o przelew mojego wynagrodzenia i innych świadczeń pieniężnych na rachunek*  \_ \_ - \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ | | | | | |
| **CURRENCY** **( for transfer to foreign account)……………………………………………………………… / *WALUTA*** *(podać dla przelewu na konto zagr*.):/………………….  **I hereby declare that I agree to deduct from aforementioned remuneration and other benefits costs of currency conversion and other bank transfer costs /**  *Oświadczam, że zgadzam się na potrącenie z wyżej wymienionych świadczeń kwoty potrzebnej na pokrycie kosztów przewalutowania i innych kosztów związanych z przelewami bankowymi.* | | | | | |
| **BANK NAME** / *nazwa banku* | | | | | |
| **IBAN number (for foreign account) /** *NR IBAN (podać dla konta zagr.)* | | | | | |
| **SWIFT number (for foreign account) /** *Nr SWIFT (podać dla konta zagr.)* | | | | | |
| **BANK DATA – COUNTRY AND CITY /** *dane banku-kraj i miasto* | | | | | |
| **CONTRACT IS PERFORMED OUTSIDE THE REPUBLIC OF POLAND** */ Umowa jest wykonywana poza terytorium Polski*   * **YES / *TAK*** * **NO / *NIE*** | | | | | |

**Pursuant to Art. 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (Journal of Laws . UE L 119 of 2016) I declare that I have read the information regarding the processing of personal data available on the Cardinal Stefan Wyszynski University in Warsaw website**

**https://uksw.edu.pl/pracownicy/obsluga-spraw-pracowniczych/druki-i-formularze/**

*/ Zgodnie z art. 13 ust 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r.) oświadczam, że zapoznałam/em się z treścią informacji dot. przetwarzania danych osobowych dostępną na stronie internetowej UKSW*

*https://uksw.edu.pl/pracownicy/obsluga-spraw-pracowniczych/druki-i-formularze/*

|  |  |
| --- | --- |
| **Filling date /** *Data wypełnienia* | **Legible signature of the person making the statement** /  *Czytelny podpis osoby składającej oświadczenie* |

1. Filled only by person who conduct business and foreigner who does not have other tax identification numer/ *Wypełniają tylko osoby prowadzące działalność gospodarczą i cudzoziemcy nieposiadający innego identyfikatora podatkowego* [↑](#footnote-ref-1)
2. Optional field. Optional field. This information is necessary to ensure contact in matters relating to the handling of the civil law contract concluded with Cardinal Stefan Wyszynski University in Warsaw.

   and for the purposes of sending annual PIT information. By providing the indicated data, I agree to their processing.

   / *Informacje te są niezbędne celem zapewnienia kontaktu w sprawach dot. obsługi umowy cywilnoprawnej oraz w celu dokonywania rozliczeń publiczno-prawnych w szczególności przesłania informacji rocznej IFT. Udostępniając wskazane dane wyrażam zgodę na ich przetwarzanie.*

   *\* delete as appropriate/niewłaściwe skreslić* [↑](#footnote-ref-2)